



# BOLETÍN OFICIAL DE LAS CORTES GENERALES

## SENADO

XIV LEGISLATURA

Núm. 77

8 de septiembre de 2020

Pág. 96

### III. AUTORIZACIONES

#### CONVENIOS Y ACUERDOS DE COOPERACIÓN ENTRE COMUNIDADES AUTÓNOMAS

**Prórroga del convenio de colaboración entre la Comunidad Foral de Navarra y la Comunidad Autónoma del País Vasco para la difusión de los servicios de Euskal Irrati Telebista (EITB) en Navarra. (592/000006)**

#### TEXTO REMITIDO

En cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 191 del Reglamento del Senado, se ordena la publicación en el BOLETÍN OFICIAL DE LAS CORTES GENERALES de la prórroga del convenio de colaboración entre la Comunidad Foral de Navarra y la Comunidad Autónoma del País Vasco para la difusión de los servicios de Euskal Irrati Telebista (EITB) en Navarra.

De conformidad con lo establecido en el artículo 137.2 del Reglamento del Senado, **el plazo para la presentación de propuestas para que la Cámara decida si el Convenio remitido necesita o no autorización de las Cortes Generales, terminará el próximo día 14 de septiembre, lunes.**

Palacio del Senado, 1 de septiembre de 2020.—P.D., **Manuel Caveró Gómez**, Letrado Mayor del Senado.

A la Excm. Sra. Presidenta del Senado.

Excm. Sra.:

La Mesa de la Cámara, en su reunión del día de hoy, ha adoptado el acuerdo que se indica respecto del asunto de referencia:

(93) Convenios entre Comunidades Autónomas.

093/0000006/000001/07/2020

AUTOR: Comunidad Autónoma del País Vasco – Gobierno

Prórroga del Convenio de colaboración con la Comunidad Foral de Navarra para la difusión de los servicios de EITB en Navarra.

# BOLETÍN OFICIAL DE LAS CORTES GENERALES

## SENADO

Núm. 77

8 de septiembre de 2020

Pág. 97

Acuerdo:

Trasladar a la Comisión Constitucional, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 166.1 del Reglamento de la Cámara, así como comunicar al Senado y publicar en el Boletín Oficial de las Cortes Generales.

Palacio del Congreso de los Diputados, 14 de julio de 2020.—**Meritxell Batet Lamaña**, Presidenta del Congreso de los Diputados.

A la Excm. Sra. Presidenta del Congreso de los Diputados.

Excm. Sra.:

En cumplimiento de lo perceptuado en el artículo 22.1 del Estatuto de Autonomía del País Vasco, adjunto tengo el honor de remitir a V.E. el convenio que más abajo se reseña, autorizado por el Consejo de Gobierno en su sesión de 23 de junio de 2020:

Prórroga del Convenio de colaboración con la Comunidad Foral de Navarra para la difusión de los servicios de EITB en Navarra.

Vitoria-Gasteiz, 24 de junio de 2020.—**Iñigo Urkullu Renteria**, Lehendakari del Gobierno Vasco.

### CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE LA COMUNIDAD FORAL DE NAVARRA Y LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DEL PAÍS VASCO PARA LA DIFUSIÓN DE LOS SERVICIOS DE EITB EN NAVARRA

En ....., a ..... de ..... de 2020.

#### REUNIDOS

De una parte, don Bingen Zupiria Gorostidi, Consejero del Departamento de Cultura y Política Lingüística del Gobierno Vasco,

Y de otra parte, don Javier Remírez Apesteguía, Consejero de Presidencia, Igualdad, Función Pública e Interior del Gobierno de Navarra,

Ambas partes intervienen en nombre y representación de sus respectivas Comunidades Autónomas reconociéndose poderes y facultades suficientes para este acto, a cuyo efecto

#### EXPONEN

Que la colaboración entre administraciones públicas se encuentra implícita en la propia esencia de la forma de organización territorial del Estado, establecida en la Constitución y, por ello, las relaciones interautonómicas de colaboración y cooperación se encuentran dentro del marco constitucional del estado de las autonomías, concretamente en el artículo 22.2 del Estatuto de Autonomía para el País Vasco y en el artículo 70.2 de la Ley Orgánica de Reintegración y Amejoramiento del Régimen Foral de Navarra.

La Comunidad Foral de Navarra y la Comunidad Autónoma del País Vasco mantienen una especial relación que se caracteriza por una afinidad histórica, cultural, lingüística, turística y sociocultural, y comparten una larga tradición de colaboración que les ha llevado a participar conjuntamente en la creación y desarrollo de instituciones de carácter cultural y lingüístico, así como a suscribir acuerdos sectoriales en diversas áreas.

La Ley 7/2010, de 31 de marzo, General de la Comunicación Audiovisual, en su artículo 40.4, establece que la emisión del servicio público de comunicación audiovisual por ondas hertzianas terrestres de una Comunidad Autónoma en otra limítrofe y con afinidades lingüísticas y culturales podrá ser efectuada siempre que así lo acuerden mediante convenio, y exista reciprocidad.

La Comunidad Foral de Navarra y la Comunidad Autónoma del País Vasco tienen suscrito un Protocolo General de Colaboración, firmado en Vitoria/Gasteiz el 10 de mayo de 2016, que desarrolla y modifica,

# BOLETÍN OFICIAL DE LAS CORTES GENERALES

## SENADO

Núm. 77

8 de septiembre de 2020

Pág. 98

mediante novación, las previsiones recogidas en el anterior protocolo firmado el 3 de julio de 2009, y mediante el cual los respectivos gobiernos se comprometen, en materia de comunicación audiovisual, a realizar las gestiones necesarias para propiciar que los servicios de EITB puedan ser difundidos en la Comunidad Foral de Navarra.

En desarrollo del referido Protocolo General de Colaboración, en el ámbito de los medios de comunicación social, fue suscrito por la Consejera del Departamento de Relaciones Ciudadanas e Institucionales y Portavoz del Gobierno de Navarra, y la Consejera del Departamento de Educación, Política Lingüística y Cultura del Gobierno Vasco, un Convenio de Colaboración al objeto de establecer un marco de colaboración en materia de servicios públicos de comunicación audiovisual, en virtud del cual la Comunidad Foral de Navarra y la Comunidad Autónoma del País Vasco se comprometieron a adoptar diversas medidas para la habilitación de la emisión de los servicios de EITB, tanto de televisión por TDT y cable, como de radio FM y/o DAB en Navarra, al amparo de lo dispuesto en el artículo 40.4 de la Ley 7/2010, de 31 de marzo, General de la Comunicación Audiovisual.

Para la difusión de los servicios de EITB en el territorio de la Comunidad Foral de Navarra por ondas hertzianas terrestres, el Gobierno de Navarra, en función de los canales digitales y frecuencias disponibles y de las circunstancias concurrentes arbitrará las soluciones técnicas más adecuadas, bien sea mediante el uso más eficiente del espectro en el multiplex autonómico actual o mediante un futuro segundo multiplex autonómico, o bien a través de los multiplex TDT de ámbito local, así como, en su caso de las frecuencias reservadas a FM y/o DAB a través del multiplex autonómico (con o sin desconexión territorial) o los multiplex de ámbito local, según el caso, o de cualquier otra alternativa que fuese viable en virtud del régimen jurídico aplicable y de los recursos disponibles, ello en atención a los correspondientes planes técnicos actualmente en vigor y a cuantos pudieran aprobarse en el futuro.

A tenor de la cláusula octava de dicho Convenio, este entró en vigor a partir de la fecha de su firma, esto es, el día 15 de julio de 2016, con una vigencia de cuatro años. Según establece en la cláusula novena, en cualquier momento antes de la finalización del plazo previsto en la cláusula anterior, las partes firmantes podrán acordar unánimemente su prórroga por un período de hasta cuatro años adicionales. Cualquiera de las Comunidades Autónomas podrá promover la revisión de alguno de los términos del Convenio. Las modificaciones deberán incorporarse al Convenio y ser suscritas por las partes.

Consecuentemente,

### ACUERDAN

Prorrogar por un año adicional, prorrogable anualmente de manera tácita hasta un máximo de cuatro años, el Convenio suscrito a fecha 15 de julio de 2016 con el fin de mantener el marco de colaboración en materia de servicios públicos de comunicación audiovisual, en virtud del cual la Comunidad Foral de Navarra y la Comunidad Autónoma del País Vasco se comprometieron a adoptar diversas medidas para la habilitación de la emisión de los servicios de EITB, tanto de televisión terrestre y por cable, como de radio FM y/o DAB en Navarra, al amparo de lo dispuesto en el artículo 40.4 de la Ley 7/2010, de 31 de marzo, General de la Comunicación Audiovisual.

En prueba de conformidad, firman el presente Convenio de Colaboración, por duplicado, en bilingüe, en el lugar y fecha señalados en el encabezamiento.

**Javier Remírez Apesteguía**

Consejero de Presidencia, Igualdad, Función Pública e Interior del Gobierno de Navarra

**Bingen Zupiria Gorostidi**

Consejero de Cultura y Política Lingüística del Gobierno Vasco

Andre Hori:

Euskal Herriko Autonomia Estatutuaren 22.1 artikuluan ezarritakoa beteaz, ohorea da niretzat behean adierazten den hitzarmena, Jaurlaritzaren Kontseiluak 2020ko ekainaren 23ko bilkuran baimendutakoa, honekin batera zuri bidaltzea:

Nafarroako Foru Erkidegoarekin Lankidetzeta-Hitzarmenaren Luzapena, EITBREN zerbitzuak Nafarroan Zabaltzeko.

Vitoria-Gasteiz, 2020ko ekainaren 24a.—**Iñigo Urkullu Renteria**, Eusko Jaurlaritzako Lehendakaria.

# BOLETÍN OFICIAL DE LAS CORTES GENERALES

## SENADO

Núm. 77

8 de septiembre de 2020

Pág. 99

### NAFARROAKO FORU KOMUNITATEAREN ETA EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN ARTEKO LANKIDETZA HITZARMENA EITB-REN ZERBITZUAK NAFARROAN HEDATZEKO

..... (e)n, 2020ko ..... aren ..... (e)an.

#### BILDURIK

Alde batetik, Bingen Zupiria Gorostidi jauna, Eusko Jaurlaritzako Kultura eta Hizkuntza Politikako sailburua,

Eta, bestetik Javier Remírez Apesteguía jauna, Nafarroako Gobernuaren Lehendakaritza, Berdintasun, Funtzio Publiko eta Barneko kontseilaria,

Alde biek nork bere autonomia erkidegoaren izenean eta ordezkari gisa esku hartzen dute, eta ekintza honetarako aski ahalmen eta gaitasun aitortzen dizkiote elkarri. Hortaz,

#### AZALTZEN DUTE

Administrazio publikoen arteko lankidetzak Konstituzioan ezarritako estatuaren lurralde-antolamenduaren muinean bertan dago inplizituki, eta, horregatik, autonomia-erkidegoen arteko elkarlan-eta lankidetzak harremanak autonomien estatuaren esparru konstituzionalaren barruan daude, hain zuzen ere, Euskal Autonomia Erkidegoko Autonomia Estatutuaren 22.2 artikuluan eta Nafarroako Foru Eraentza Berrezarri eta Hobetzeari buruzko Lege Organikoaren 70.2 artikuluan.

Nafarroako Foru Erkidegoak eta Euskal Autonomia Erkidegoak harreman berezia dute, kidesun historiko, kultural, linguistiko, turistiko eta soziokulturala ezaugarri duena, eta elkarlanerako tradizio luzea dute, kultura- eta hizkuntza-izaerako erakundeen sorreran eta garapenean elkarrekin parte hartzeraren eraman dituen, bai eta hainbat arlotan sektoreko akordioak izenpetzeraren ere.

Ikus-entzunezko komunikazioari buruzko martxoaren 31ko 7/2010 Lege Orokorraren 40.4 artikuluan ezartzen duenez, autonomia-erkidego bateko lurreko uhin hertziarren bidezko ikus-entzunezko komunikazio-zerbitzu publikoa autonomia-erkidego mugakide batean eta hizkuntza- eta kultura-kidesunak dituen beste batean emititzea zilegi da, baina horretarako hitzarmen bidez hala erabaki beharko da, eta elkarrekotasuna egon beharko da.

Nafarroako Foru Erkidegoak eta Euskal Autonomia Erkidegoak lankidetzak-protokolo orokor bat dute izenpetua, Gasteizen 2016ko maiatzaren 10ean sinatua. Protokolo horrek 2009ko uztailaren 3an sinatutako protokoloan jasotako aurreikuspenak garatu eta aldatzen ditu, berrikuntza bidez, eta, ondorioz, gobernuak konpromisoa hartzen dute beharrezko kudeaketak egiteko, ikus-entzunezko komunikazioaren arloan, EITBren zerbitzuak Foru Erkidegoan hedatu ahal izan daitezkeen.

Lankidetzak Protokolo Orokor hori garatze aldera, gizarte-komunikabideen arloan, lankidetzak-hitzarmen bat sinatu zuten Nafarroako Gobernuak Herriarrekiko eta Erakundeekiko Harremanetarako Departamenduko kontseilariak eta Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza, Hizkuntza Politika eta Kulturako sailburuak, ikus-entzunezko komunikazioko zerbitzu publikoen arloan lankidetzak-esparru bat ezartzeko. Hitzarmen horren bidez, Nafarroako Foru Komunitateak eta Euskal Autonomia Erkidegoak hainbat neurri hartzeko konpromisoa hartu zuten EITBren zerbitzuen emisioa gaitzeko, bai LTD eta kable bidezko telebistarena, bai irratiarena, FM eta/edo DAB, Nafarroan, Komunikazioari buruzko martxoaren 31ko 7/2010 Lege Orokorraren 40.4 artikuluan xedatutakoaren arabera.

EITBren zerbitzuak Nafarroako Foru Komunitatearen lurraldean zabaltzeko lurreko uhin hertziarren bidez, Nafarroako Gobernuak, eskuragarri dauden kanal digitalen eta frekuentzien eta dauden inguruabarren arabera, soluzio tekniko egokienak hartuko ditu, egungo multiplex autonomikoan espektroa modu eraginkorragoan erabiliz edo etorkizunean bigarren multiplex autonomiko baten bidez, edo tokiko LTD multiplexen bidez, bai eta FM eta/edo DABrentzat erreserbatutako maiztasunen kasuan, multiplex autonomikoaren bidez (lurralde-deskonexioarekin edo Babe) edo toki-esparruko multiplexen bidez, kasuaren arabera, edo araubide juridiko aplikagarriaren eta erabilgarri dauden baliabideen arabera bideragarria den beste edozein alternatibaren bidez, hori gaur egun indarrean dauden plan teknikoek begira, bai eta etorkizunean onar daitezkeinei ere.

Hitzarmen horren zortzigarren klausularen arabera, sinatu zen egunean jarri zen indarrean, hau da, 2016ko uztailaren 15ean, eta lau urteko indarraldia izan zuen. Bederatzigarren klausulan ezarritakoaren arabera, aurreko klausulan aurreikusitako epea amaitu aurreko edozein unetan, sinatzaileek aho batez adostu

# BOLETÍN OFICIAL DE LAS CORTES GENERALES

## SENADO

Núm. 77

8 de septiembre de 2020

Pág. 100

ahal izango dute gehienez beste lau urtez luzatzea. Autonomia-erkidegoetako edozeinek sustatu ahal izango du Hitzarmeneko baldintzaren bat berrikustea. Aldaketak hitzarmenean sartu beharko dira, eta alderdiek izenpetu beharko dituzte.

Horrenbestez,

### ADOSTEN DUTE

2016ko uztailaren 15ean sinatutako hitzarmena beste urtebetez luzatzea, eta isilbidez urtero luza daiteke, gehienez ere lau urtez, ikus-entzunezko komunikazioko zerbitzu publikoen arloko lankidetzaz-esparruari eusteko. Hitzarmen horren arabera, Nafarroako Foru Erkidegoak eta Euskal Autonomia Erkidegoak hainbat neurri hartzeko konpromisoa hartu zuten EITBren zerbitzuak - lurreko telebistakoak eta kable bidezkoak, FM irratikoak edota DAB irratikoak - Nafarroan emititzeko gaikuntza emateko. Komunikazioari buruzko martxoaren 31ko 7/2010 Lege Orokorraren 40.4 artikuluan xedatutakoaren babesean.

Ados daudela adierazteko, lankidetzaz-hitzarmen honen bi ale sinatu dituzte, ele bietan, goiburuan adierazitako lekuan eta egunean.

#### Javier Remírez Apesteguía

Nafarroako Goenuaren Lehendakaritza,  
Berdinatsun, Funtzio Publiko eta Barneko kontseilaria

#### Bingen Zupiria Gorostidi

Eusko Jaurlaritzako Kultura eta Hizkuntza Politikako  
sailburua